



# CITY OF PHILADELPHIA CIUDAD DE FILADELFIA

Spanish

## REAL ESTATE TAX RELIEF HOMESTEAD EXEMPTION EXENCIÓN IMPOSITIVA PARA VIVIENDAS FAMILIARES - AYUDA CON LOS IMPUESTOS DE BIENES INMUEBLES

Please complete and return this form to the Department of Revenue by Sept. 13, 2019.

Completar y devolver este formulario al Departamento de Ingresos (Department of Revenue) antes del 13 de septiembre de 2019.

Si su propiedad ya tiene Homestead, no vuelva a enviar este formulario cada año.

### BASIC INFORMATION/INFORMACIÓN BÁSICA

- Owner Name 1/Nombre del propietario 1: \_\_\_\_\_
- Owner Name 2/Nombre del propietario 2: \_\_\_\_\_
- Property Address/Dirección de la propiedad: \_\_\_\_\_
- OPA Account Number/Número de cuenta de la OPA: \_\_\_\_\_
- Mailing Address/Dirección postal: \_\_\_\_\_
- Phone/Teléfono: \_\_\_\_\_
- Email/Correo electrónico: \_\_\_\_\_

### HOMESTEAD INFORMATION/INFORMACIÓN DE LA VIVIENDA

8. Is this Property your primary residence? ¿Esta propiedad es su residencia principal?	<input type="checkbox"/> Yes/Sí	<input type="checkbox"/> No/No
9. Do you claim anywhere else as your primary residence? ¿Su residencia principal es en otro lugar?	<input type="checkbox"/> Yes/Sí	<input type="checkbox"/> No/No
10. Is this residence part of a cooperative where some or all of the taxes are paid jointly? ¿Esta residencia es parte de una cooperativa en donde alguno de los impuestos o todos se pagan de manera conjunta?	<input type="checkbox"/> Yes/Sí If yes, what % ____ En caso afirmativo, ¿qué %? ____	<input type="checkbox"/> No/No
11. Is your property used for something other than your primary residence, such as a business or rental property? ¿Su propiedad se usa para otra actividad que no sea residencia principal, como por ejemplo, para una actividad comercial o de alquiler?	<input type="checkbox"/> Yes/Sí If yes, what % ____ En caso afirmativo, ¿qué %? ____	<input type="checkbox"/> No/No

I hereby certify that all the above information is true and correct.

Por la presente certifico que toda la información anterior es verdadera y correcta.

Signature/Firma: \_\_\_\_\_

Date/Fecha: \_\_\_\_\_

By signing this application I am asserting that I am the owner of the property listed above. I certify that all of the above information is correct. Any person who knowingly files an application which is false in any material matter shall be subject to payment of taxes due, plus interest, plus penalty and shall be subject to prosecution as a misdemeanor of the third degree and a fine up to \$2,500.

Al firmar esta solicitud afirmo que soy el dueño de la propiedad indicada arriba. Certifico que toda la información anterior es verdadera y correcta. Cualquier persona que, a sabiendas, presente una solicitud que sea falsa en cualquier cuestión material, estará sujeta al pago de los impuestos adeudados, más los intereses y las penalidades, y estará sujeta a un proceso por delito menor de tercer grado y a una multa de \$2,500.

Mail completed application to/Envíe la solicitud completa por correo a:

City of Philadelphia  
Department of Revenue  
PO Box 52817  
Philadelphia, PA 19115

Revised 02/22/19



# CITY OF PHILADELPHIA

## REDUCCIÓN DEL IMPUESTO SOBRE LOS BIENES INMUEBLES - SOLICITUD DE EXENCIÓN IMPOSITIVA PARA VIVIENDAS FAMILIARES

### ACERCA DE LA EXENCIÓN PARA VIVIENDAS FAMILIARES

Solicite la exención impositiva para viviendas de Filadelfia a fin de ahorrar dinero en sus impuestos de bienes raíces. **Solo se requiere que la persona sea dueña de la propiedad y sea su residencia principal. No existen otros requisitos.**

Con la exención impositiva para viviendas familiares, la valuación fiscal de cada residencia familiar que reúna los requisitos se reducirá por el monto de dicha exención antes de que se compute el impuesto sobre bienes inmuebles. Envíe su solicitud antes del 13 de septiembre de 2019 para recibir un crédito sobre su vivienda en los impuestos de bienes raíces de 2020.

### INSTRUCCIONES PARA SOLICITAR LA EXENCIÓN SOBRE SU VIVIENDA

Preguntas 1 y 2: Complete su nombre y el nombre de otros propietarios, como por ejemplo un copropietario de la vivienda. La solicitud tendrá que llevar la firma de un propietario para el cual la propiedad sea la residencia principal. Si la propiedad tiene más de un propietario, no son necesarias las firmas de los demás dueños. Pregunta 3: Complete/confirme la dirección de la propiedad para la que solicita la exención.

Pregunta 4: Número de cuenta para la cual solicita la exención sobre su vivienda. Puede encontrarlo en su factura de impuesto de bienes raíces o por internet en [www.phila.gov/opa](http://www.phila.gov/opa). Pregunta 5: Si su dirección postal es diferente a la dirección de la propiedad para la que está solicitando la exención, complete su dirección postal.

Preguntas 6 y 7: Ingrese correo electrónico y números de teléfono.

Pregunta 8: Solo la residencia principal de un propietario puede recibir la exención. Es el lugar donde tiene la intención de vivir de manera permanente hasta que se mude a otra casa. Se le puede solicitar una prueba de que esta propiedad es su residencia principal, como por ejemplo su licencia de conducir, su tarjeta de registro de votante o su formulario de impuesto federal a los ingresos personales.

Pregunta 9: ¿Tiene otra residencia que usted declara como su residencia principal? Por ejemplo, ¿tiene residencia principal en otro estado o en otro condado de Pensilvania? La exención impositiva para viviendas solo puede solicitarse una vez, para un lugar que sea su residencia principal. No puede declarar que esta propiedad es su residencia principal si declara que otra propiedad es su residencia principal o si usted recibe una reducción impositiva en la vivienda u otro beneficio sobre la vivienda de otro condado o estado.

Pregunta 10: Si vive en una unidad en una cooperativa y paga la totalidad o una parte de los impuestos de bienes raíces de manera conjunta a través de un agente o una asociación administrativa, en lugar de pagar sus impuestos de manera separada de las otras unidades, marque "sí". Si respondió que sí, indique su parte proporcional de propiedad. Es posible que se le pida un contacto para confirmar esta información.

Pregunta 11: Marque "sí" en caso de que la propiedad para la que está solicitando la exención se utilice para otros propósitos, como para una actividad comercial o de alquiler. Por ejemplo, ¿declara que una parte de su vivienda funciona como oficina o deduce los gastos por el uso comercial de su vivienda en sus impuestos estatales o federales? Si respondió que sí, indique qué porcentaje de la propiedad se utiliza con fines comerciales o de alquiler.

### CAMBIO EN EL USO

Si se aprueba que su propiedad es una vivienda familiar y cambia el uso de manera tal que la propiedad ya no califica para la exención impositiva, debe notificar al Departamento de Ingresos (DOR, por sus siglas en inglés) dentro de los 45 días del cambio en el uso. En caso de que cambie el uso de su propiedad y usted no esté seguro si sigue calificando para la exención impositiva para viviendas familiares, debe comunicarse con el DOR.

### SOLICITUDES FALSAS O FRAUDULENTAS

La Oficina de Valuación de Propiedades (OPA, por sus siglas en inglés) puede seleccionar solicitudes, al azar o de otro modo, para realizar revisiones en busca de información falsa o fraudulenta. Toda persona que presente una solicitud que contenga información falsa o que no avise al tasador sobre un cambio en el uso de la propiedad que implique que ésta ya no califica como vivienda familiar:

- Deberá pagar los impuestos que le hubieran correspondido de no haberse presentado la solicitud falsa, con intereses.
- Deberá pagar una sanción equivalente al 10 % de los impuestos impagos.
- Si se la encuentra culpable de presentar una solicitud falsa, será culpable de un delito menor de tercer grado y se la sentenciará a pagar una multa que no supere los \$2,500. La solicitud tendrá que llevar la firma de un propietario para el cual esta propiedad sea la residencia principal. Si la propiedad tiene más de un propietario, no son necesarias las firmas de los demás dueños. Al firmar esta solicitud, el solicitante afirma o jura que toda la información que se incluye en la solicitud es fiel y correcta.

**Envíe la solicitud completa por correo a:**

**City of Philadelphia  
Department of Revenue  
PO Box 52817  
Philadelphia, PA 19115**

En caso de que tenga preguntas sobre la vivienda familiar, visite [www.phila.gov](http://www.phila.gov) o llame al (215) 686-9200.